



Ditec VALOR HH-HS

IP2063PT
Manual Técnico

Portas de correr para hospitais
e portas de correr pesadas

(Tradução das instruções originais)

Índice

Assunto	Página
1. Advertências gerais para a segurança	105
2. Declaração de incorporação das quase-máquinas	106
2.1 Directriz das máquinas	106
3. Dados técnicos	107
3.1 Indicações de uso	107
4. Instalação tipo	108
5. Fixação do contentor VALORHH	109
6. Fixação do contentor VALORHS	111
7. Instalação e regulação das portinholas VALORHH	113
8. Instalação e regulação das portinholas VALORHS	114
9. Instalação da guia de chão	115
10. Regulação da correia	116
11. Instalação do dispositivo de bloqueio	117
12. Ligação da alimentação eléctrica	118
13. Plano de manutenção ordinária	119

Legenda



Esse símbolo indica instruções ou notas relativas à segurança que requerem uma atenção particular.



Esse símbolo indica informações úteis para o correcto funcionamento do produto.

1. Advertências gerais para a segurança



O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente ao pessoal qualificado.

A instalação, as ligações eléctricas e as regulações devem ser efectuadas na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.

Leer atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma instalação errada pode ser fonte de perigo. Os materiais da embalagem (plástico, isopor, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

Antes de iniciar a instalação verificar a integridade do produto.

Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança.

Antes de instalar a motorização, efectuar todas as modificações estruturais relativas à realização dos dispositivos de segurança e a protecção ou isolamento de todas as áreas de esmagamento, corte, transporte e de

perigo em geral.

Verificar que a estrutura existente tenha os necessários requisitos de robustez e estabilidade. O fabricante da motorização não é responsável da não observância da Boa Técnica na fabricação dos infixos a motorizar, e também das deformações que devessem intervir no uso.

Os dispositivos de segurança (fotocélulas, suportes de borracha sensíveis, paragem de emergência, etc.) devem ser instalados levando em consideração: as normas e as directrizes em vigor, os critérios da Boa Técnica, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pela porta motorizada.

Os dispositivos de segurança devem proteger as eventuais áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral, da porta motorizada.

Aplique as sinalizações previstas pelas normas vigentes para localizar as zonas perigosas.

Cada instalação deve ter visível a indicação dos dados identificativos da porta motorizada.



Quando requerido, ligar a porta motorizada a um apropriado sistema de colocação a terra realizado em conformidade com as normas de segurança vigentes.

Durante as intervenções de instalação, manutenção e reparação, desligar a alimentação antes de abrir a tampa para ter acesso às partes eléctricas.

A remoção do cárter de protecção do automatismo deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.



A manipulação das partes electrónicas deve ser efectuada equipando-se de abraçadeiras condutivas antiestáticas ligadas a terra. O fabricante da motorização declina qualquer responsabilidade sempre que sejam instalados componentes incompatíveis aos fins da segurança e do bom funcionamento.

Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição genuínas.

O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento automático, manual e de emergência da porta motorizada, e entregar as instruções de uso ao utilizador da instalação.

2. Declaração de incorporação das quase-máquinas

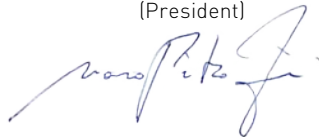
(Directriz 2006/42/CE, Anexo II-B)

O fabricante Entrematic Group AB com sede em Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, SWEDEN declara que o automatismo para portas com deslizantes do tipo Ditec VALOR HH-HS:

- é concebido para ser instalado numa porta manual para constituir uma máquina nos termos da Directriz 2006/42/CE. O fabricante da porta motorizada deve declarar a conformidade nos termos da Directriz 2006/42/CE (anexo II-A), antes da colocação em funcionamento da máquina;
- é conforme com os requisitos essenciais de segurança aplicáveis indicados no anexo I, capítulo 1 da Directriz 2006/42/CE;
- é conforme à Directriz de tensão baixa 2006/95/CE;
- é conforme à Directriz de compatibilidade electromagnética 2004/108/CE;
- a documentação técnica é conforme ao anexo VII-B da Directriz 2006/42/CE;
- a documentação técnica é gerida por Marco Pietro Zini com sede em Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- cópia da documentação técnica será fornecida às autoridades nacionais competentes, em resposta a um pedido fundamentado das mesmas.

Landskrona, 15-01-2013

Marco Pietro Zini
(President)



2.1 Directriz das máquinas

Em conformidade da Directriz das máquinas (2006/42/CE) o instalador que motoriza uma porta ou um portão tem as mesmas obrigações do fabricante de uma máquina e como tal deve:

- predispor o fascículo técnico que deverá conter os documentos indicados no Anexo V da Directriz das máquinas;
(O fascículo técnico deve ser conservado e deixado à disposição das autoridades nacionais competentes por pelo menos dez anos a partir da data de fabricação da porta motorizada);
- redigir a declaração CE de conformidade conforme o Anexo II-A da Directriz das máquinas e entregá-la ao cliente;
- afixar a marcação CE na porta motorizada em conformidade do ponto 1.7.3 do Anexo I da Directriz das máquinas.

3. Dados técnicos

	VALORHH	VALORHS
Alimentação	230 V~ 50/60 Hz	230 V~ 50/60 Hz
Absorção	1 A	1 A
Velocidade máx. 1 portinhola	0,5 m/s	0,5 m/s
Velocidade máx. 2 portinholas	1,0 m/s	1,0 m/s
Classe de serviço	4 - INTENSO 5 - MUITO INTENSO	4 - INTENSO 5 - MUITO INTENSO 6 - CONTÍNUO
Intermitência	classe 4: S3=30% classe 5: S3=60%	classe 4: S3=30% classe 5: S3=60% classe 6: S3=100%
Alcance máx. 1 portinhola	classe 4: 200 kg classe 5: 160 kg	classe 4: 200 kg classe 5: 170 kg
Alcance máx. 2 portinholas	classe 4: 200 kg classe 5: 160 kg	classe 4: 340 kg classe 5: 300 kg
Alcance máx. 1 portinhola (carrinho 2 rodas)	/	classe 5: 300 kg classe 6: 220 kg
Alcance máx. 2 portinholas (carrinho 2 rodas)	/	classe 5: 360 kg classe 6: 300 kg
Alcance máx. 1 portinhola (3 carrinhos)	/	classe 4: 450 kg classe 5: 350 kg
Alcance máx. 2 portinholas (3 carrinhos)	/	classe 4: 500 kg classe 5: 400 kg
Temperatura	min +2 °C max +55 °C	min -20 °C max +55 °C
Temperatura com baterias	min +2 °C max +50 °C	min -10 °C max +50 °C
Grau de protecção	APENAS PARA USO INTERNO	APENAS PARA USO INTERNO
Quadro electrónico	EL32	EL32

3.1 Indicações de uso

Classe de serviço: 4 (mínimo de 10÷5 anos de uso com 100÷200 ciclos por dia).

Uso: INTENSO (para entradas de prédios, industriais, comerciais e sanitários com uso pedonal intenso).

Classe de serviço: 5 (mínimo 5 anos de uso com 600 ciclos por dia).

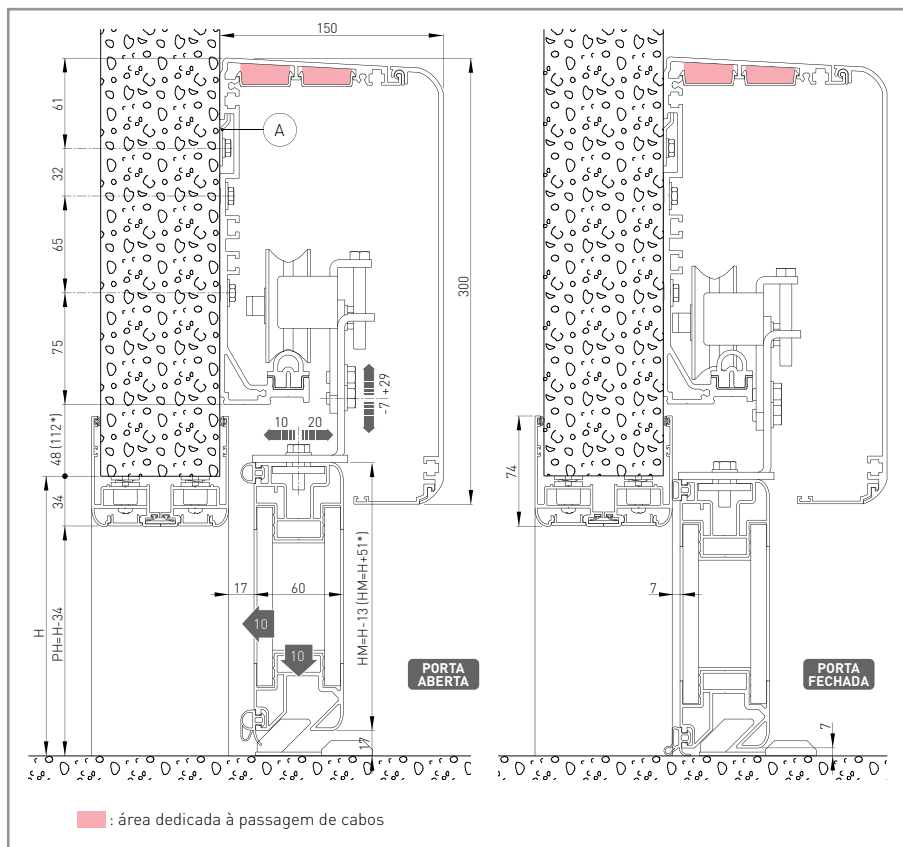
Uso: MUITO INTENSO (para entradas de tipo colectivo com uso pedonal muito intenso).

Classe de serviço: 6 (mínimo 5 anos de uso com utilização continuativa).

Uso: CONTÍNUO (para todas as situações especiais com utilização continuativa).

- As performances de utilização referem-se ao peso recomendado (aprox. 2/3 do peso máximo consentido). O uso com o peso máximo autorizado poderia reduzir as performances acima indicadas.
- A classe de serviço e o número de ciclos consecutivos têm valor indicativo. São detectados estatisticamente em condições médias de uso e não podem ser certos para cada um dos casos.
- Cada entrada automática apresenta elementos variáveis tais como: atritos, balanceamentos e condições ambientais que podem modificar de maneira substancial tanto a duração como a qualidade de funcionamento da entrada automática ou de parte dos seus componentes (entre os quais os automatismos). É tarefa do instalador adoptar coeficientes de segurança adequados a cada instalação em particular.

5. Fixação do contentor VALORHH



Todas as medidas indicadas são expressas em milímetros (mm), excepto outra indicação.

Na automatização VALORHH quando a porta encontra-se na posição de completo encerramento, a mesma abaixa-se de 10 mm e aproxima-se do contracaixilho de 10 mm provocando a compressão das guarnições e obtendo um encerramento hermético.

Na figura estão referidas as medidas de fixação na parede da automatização VALORHH considerando que as portas são realizadas com perfis DITEC série PAMH60.

No caso em que a portinhola da ferragem PAMH60 seja realizada com blindagem com chumbo (por exemplo nas salas radiológicas) fazer referência nas medidas indicadas [*].

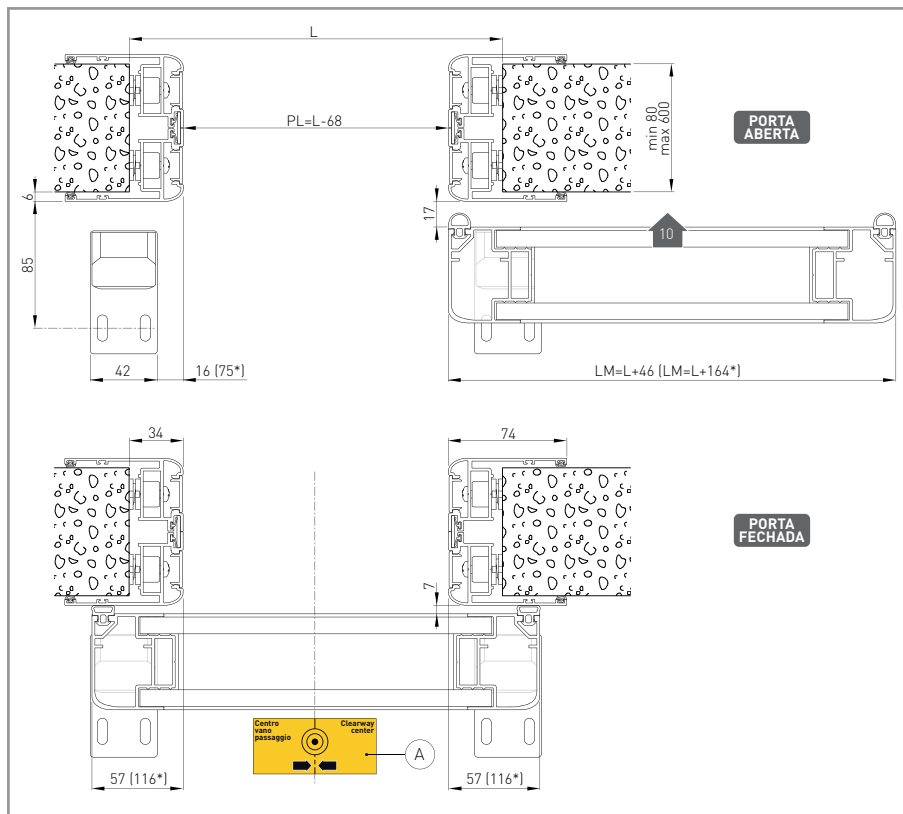
Fixar o caixilho com cavilhas de aço M6Ø12 ou parafusos 6MA. Distribuir cada ponto de fixação em cerca de 800 mm.

Para facilitar a instalação, é possível usar o suporte de pré-montagem [A] fornecido.

Verificar se o dorso do caixilho está perpendicular ao pavimento e não deformado no sentido longitudinal à forma da parede. Se a parede não fôr perfeitamente direita e lisa é necessário predispor as placas metálicas e fixar sobre as mesmas o caixilho.

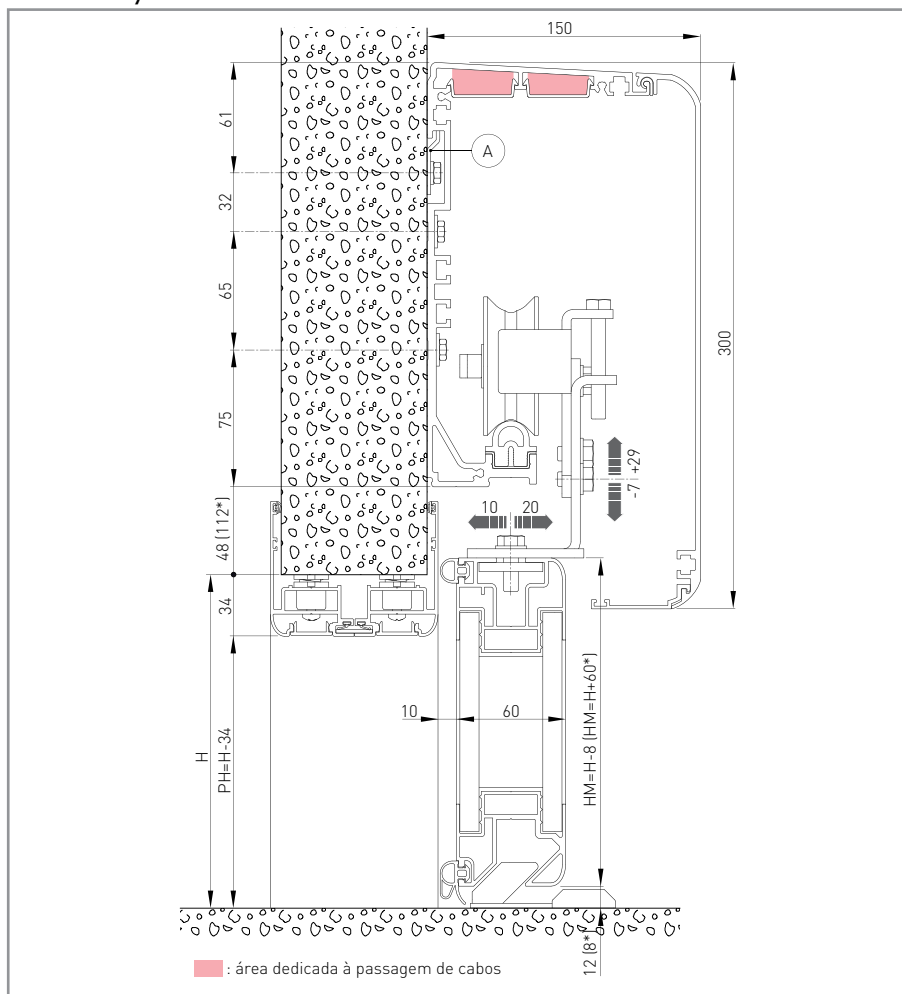


ATENÇÃO: a fixação do contentor à parede deve ser segura e apropriada para o peso das portinholas.



ATENÇÃO: fixar o automatismo à parede de modo tal que a etiqueta [A] presente no contentor coincida com o centro do vão de passagem.

6. Fixação do contentor VALORHS



Todas as medidas indicadas são expressas em milímetros (mm), excepto outra indicação.

Na figura estão referidas as medidas de fixação na parede da automatização VALORHS considerando que as portas são realizadas com perfis DITEC série PAMH60.

No caso em que a portinhola da ferragem PAMH60 seja realizada com blindagem com chumbo (por exemplo nas salas radiológicas) fazer referência nas medidas indicadas [*].

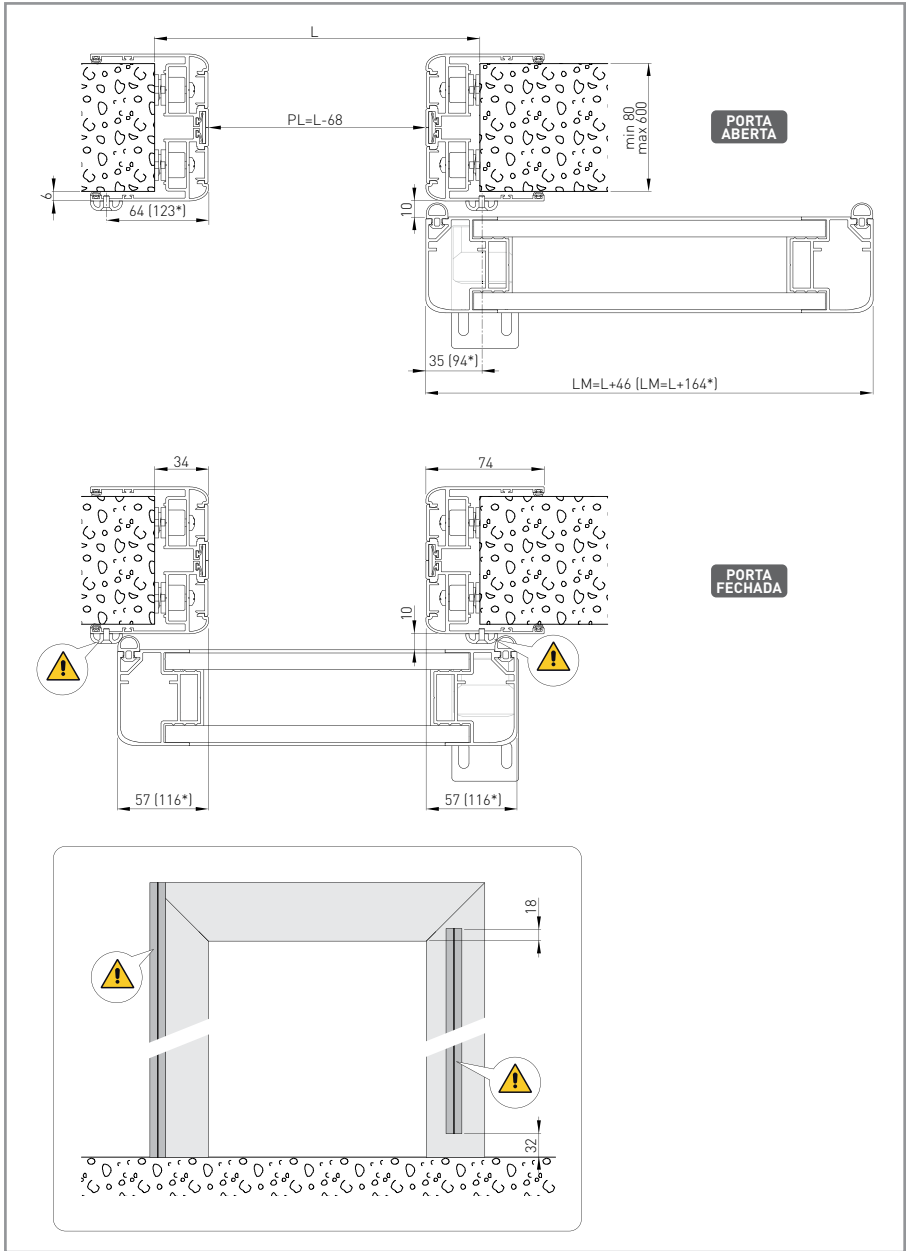
Fixar o caixilho com cavilhas de aço M6Ø12 ou parafusos 6MA. Distribuir cada ponto de fixação em cerca de 800 mm.

Para facilitar a instalação, é possível usar o suporte de pré-montagem [A] fornecido.

Verificar se o dorso do caixilho está perpendicular ao pavimento e não deformado no sentido longitudinal à forma da parede. Se a parede não for perfeitamente direita e lisa é necessário predispor as placas metálicas e fixar sobre as mesmas o caixilho.

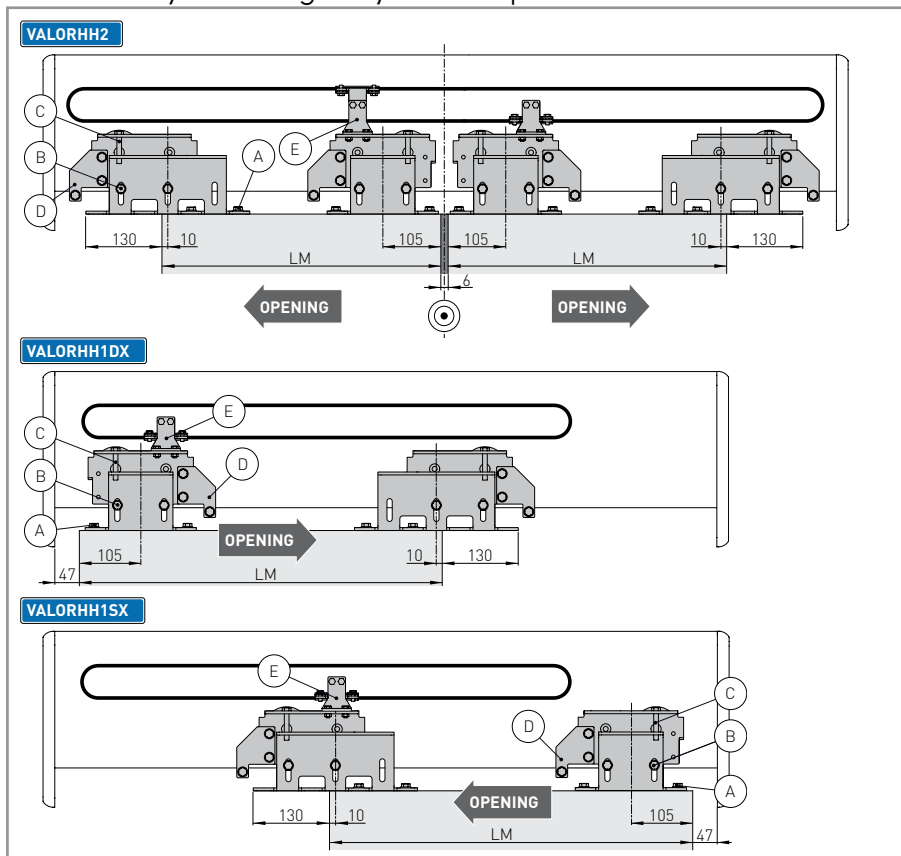


ATENÇÃO: a fixação do contentor à parede deve ser segura e apropriada para o peso das portinholas.

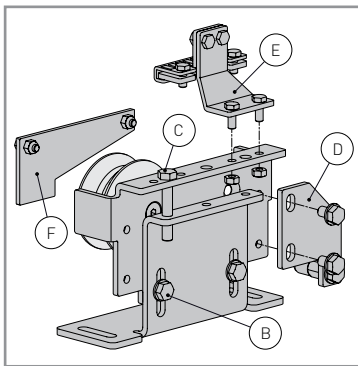


NOTA: a figura refere-se a portas com abertura para direita, para portas com abertura para esquerda é necessário inverter a posição dos perfis de batida.

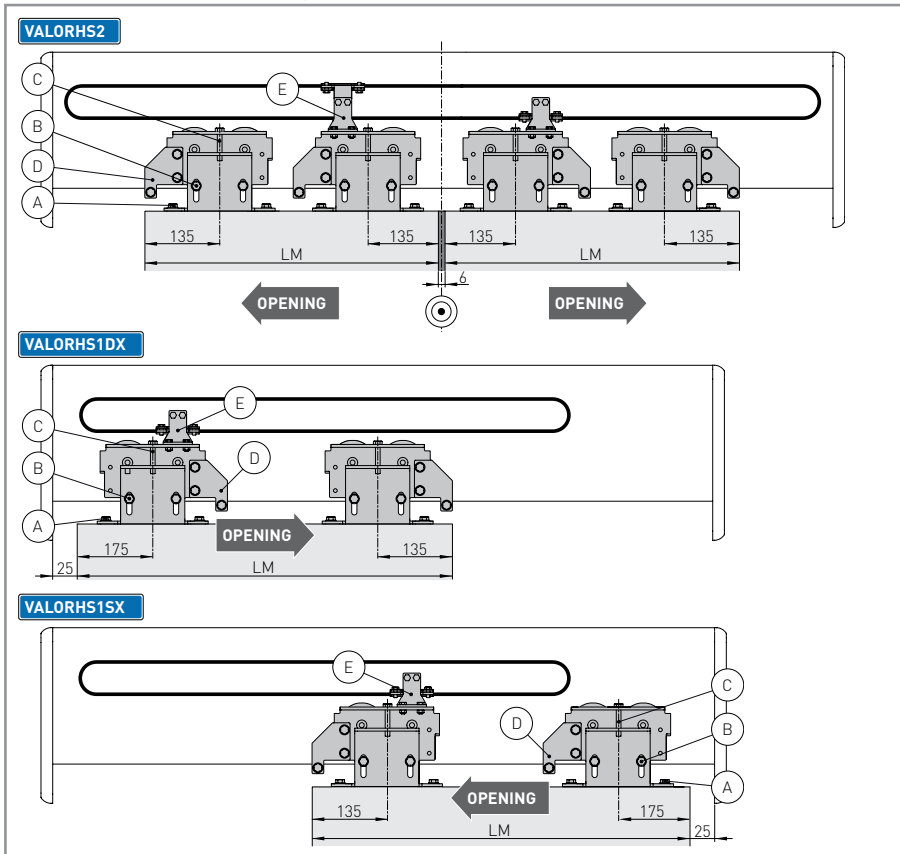
7. Instalação e regulação das portinholas VALORHH



- Fixar os carrinhos da portinhola com os parafusos [A] respeitando as medidas indicadas na figura VALORHH2 para automatismos com duas portinholas, VALORHH1DX para automatismos com uma portinhola com uma abertura para direita e VALORHH1SX para automatismos com uma portinhola com abertura para esquerda.
- Montar a portinhola pré-montada ao automatismo.
- Montar o estribo anti-descarrilhamento [D], conforme indicado, e regulá-lo de modo que não haja rastejamento com o contentor. Com a portinhola fechada, regular o estribo [F] presente no contentor de modo a obstaculizar o levantamento da portinhola.
- Afrouxar os parafusos [B], regular a posição vertical da portinhola mediante o parafuso [C] e fixar a regulação com os parafusos [B].
- Verificar, movimentando manualmente a portinhola, que o movimento esteja sem atritos.
- Verificar que a portinhola em posição de completo fecho esteja correctamente abaixada e a empurrar no falso chassis.
- Fixar o estribo de engate da correia [E] ao carrinho.

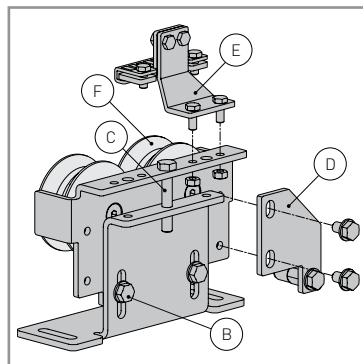


8. Instalação e regulação das portinholas VALORHS

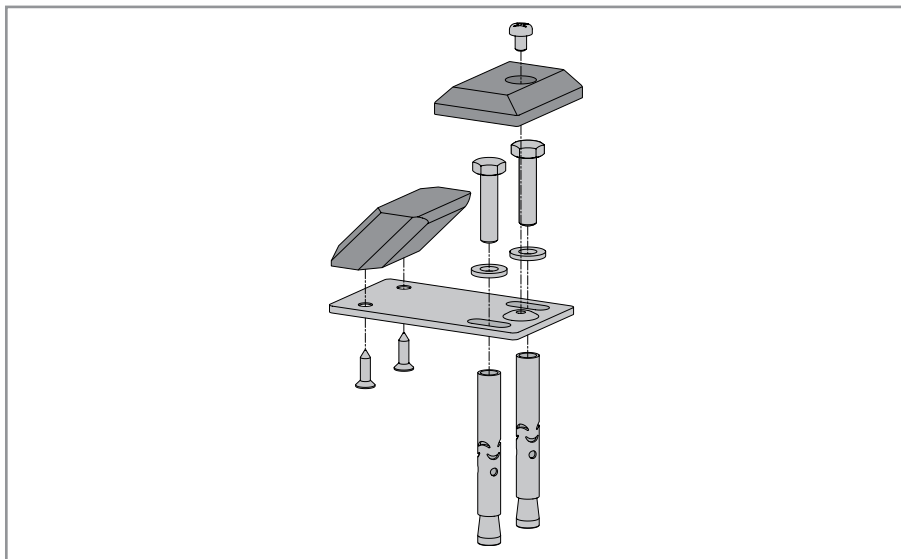


NOTA: se para aumentar a capacidade do automatismo for acrescentada a segunda roda [F] (kit KVALHS2RC) é necessário deslocar o parafuso de regulação [C] para a posição central.

- Fixar os carrinhos da portinhola com os parafusos [A] respeitando as medidas indicadas na figura VALORHS2 para automatismos com duas portinholas, VALORHS1DX para automatismos com uma portinhola com uma abertura para direita e VALORHS1SX para automatismos com uma portinhola com abertura para esquerda.
- Montar a portinhola pré-montada ao automatismo.
- Montar o estribo anti-descarrilhamento [D], conforme indicado, e regulá-lo de modo que não haja rastejamento com o contentor.
- Afrouxar os parafusos [B], regular a posição vertical da portinhola mediante o parafuso [C] e fixar a regulação com os parafusos [B].
- Verificar, movimentando manualmente a portinhola, que o movimento esteja sem atritos.
- Fixar o estribo de engate da correia [E] ao carrinho.



9. Instalação da guia de chão

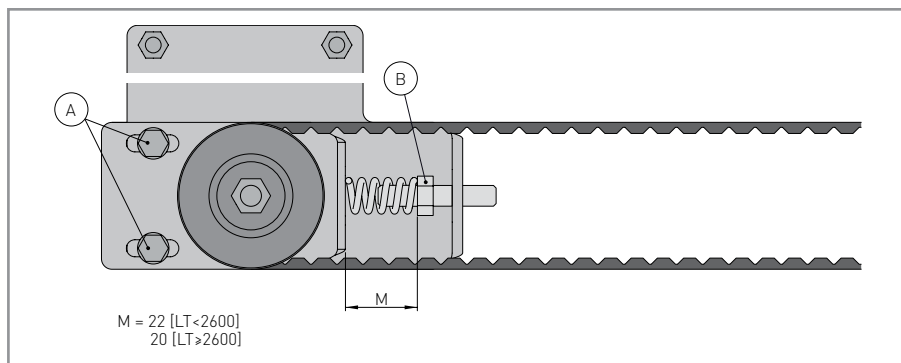


Instalar a guia de chão para portinhola PAMH60 respeitando as medidas indicadas na pág. 8 [VALORHH] ou na pág. 10 [VALORHS].



NOTA: com automatismo VALORHH é necessário instalar 2 guias de chão.

10. Regulação da correia



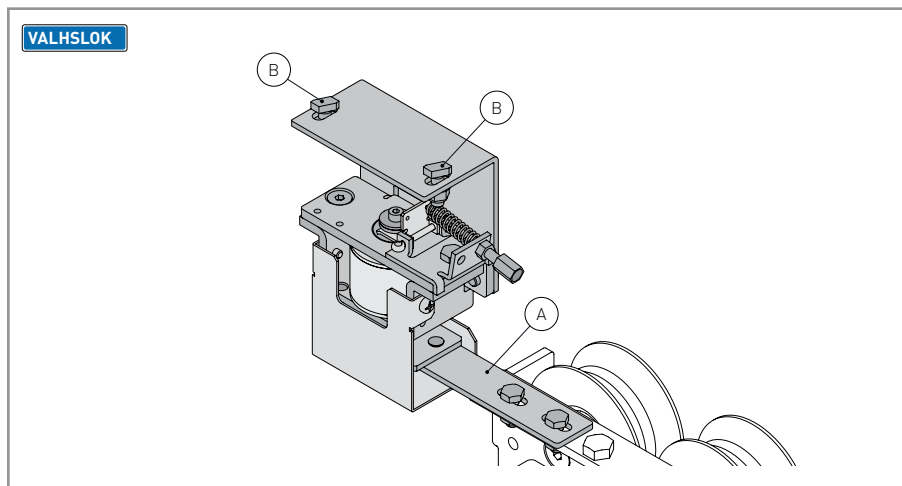
Afrouxar os parafusos [A], desenroscar o parafuso [B] até levar a mola à compressão de 22 mm (se o comprimento do automatismo for inferior a 2600 mm) ou de 20 mm (se o comprimento do automatismo for superior a 2600 mm).

Bloquear a regulação apertando os parafusos [A].



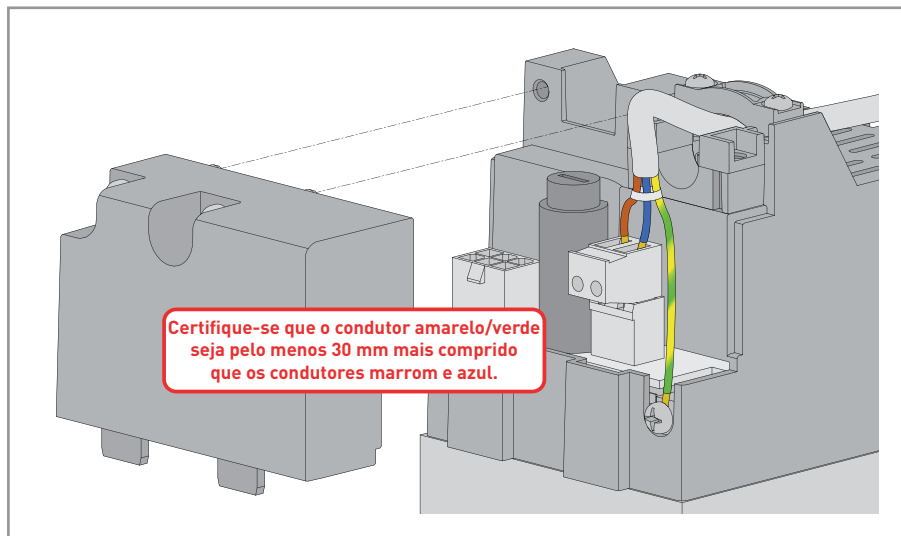
ATENÇÃO: uma regulação não correcta prejudica o bom funcionamento da automação.

11. Instalação do dispositivo de bloqueio



- Fixar o estribo de engate do bloco [A] ao carrinho.
- Levar as portinholas para a posição de fecho.
- Fixar o dispositivo de bloqueio VALHSLOK (somente em automação VALORHS) ao perfil do contenedor mediante os parafusos [B] em dotação.
- Centralizar o pino do bloco e o estribo do engate do bloco [A] e verificar manualmente o seu correcto funcionamento.
- Lubrificar ligeiramente o pino do bloco e o estribo do engate do bloco [A].

12. Ligação da alimentação eléctrica



⚠ Antes de ligar a alimentação eléctrica certifique-se que os dados da placa sejam correspondentes com aqueles da rede de distribuição eléctrica.

Prever na rede de alimentação um interruptor/seccionador unipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm.

Verificar que a montante do sistema eléctrico haja um interruptor diferencial e uma protecção de sobrecarga apropriados.

Utilizar um cabo eléctrico do tipo H05RN-F 3G1,5 ou H05RR-F 3G1,5 e ligá-lo aos prensadores L (marrom), N (azul), \oplus (amarelo/verde), presentes no interior do automatismo. Certifique-se que o condutor amarelo/verde seja pelo menos 30 mm mais comprido que os condutores marrom e azul.

Bloquear o cabo através do apropriado prensador de cabos e puxá-los somente em correspondência do borne.

A ligação à rede de distribuição eléctrica, no trecho exterior ao automatismo, deve ser realizada num rego independente e separado das ligações aos dispositivos de comando e segurança. O canal deve penetrar no interior do automatismo por alguns centímetros através de um furo de $\varnothing 16$ mm ao máximo.

Verificar a ausência de arestas cortantes que possam danificar o cabo de alimentação.

Verificar se os condutores de alimentação de rede (230 V) e os condutores de alimentação dos acessórios (24 V) estão separados.

13. Plano de manutenção ordinária

Realizar as seguintes operações e verificações a cada 6 meses, com base na intensidade de utilização do automatismo.

Cortar a alimentação 230 V~ e baterias:

- Limpar as partes em movimento (as guias de deslizamento dos carrinhos e as guias de deslizamento no chão).
- Controlar a tensão da correia.
- Limpar sensores e fotocélulas.
- Controlar a estabilidade do automatismo e verificar o aperto de todos os parafusos.
- Verificar o correcto alinhamento das portinholas, a posição das batidas e a correcta introdução do bloco.

Ligar a alimentação 230 V~ e baterias:

- Controlar o correcto funcionamento do sistema de bloqueio.
- Controlar a estabilidade da porta e que o movimento esteja sendo regular e sem atritos.
- Controlar o correcto funcionamento de todas as funções de comando.
- Controlar o correcto funcionamento das fotocélulas e dos sensores de segurança.
- Verificar que as forças desenvolvidas pela porta respeitem os requisitos indicados pelas normas em vigor.

Em automatismo VALORHH com portinhola 160-200 kg:

- Substituir as rodas dos carrinhos a cada 3 anos ou 100.000 ciclos.
- Substituir o moto-reductor a cada 5 anos ou 200.000 ciclos.

Em automatismo VALORHS com portinhola 360-500 kg:

- Substituir o moto-reductor a cada 5 anos ou 500.000 ciclos.



NOTA: para as partes de reposição, fazer referência ao catálogo de peças de reposição.

Todos os direitos deste material são de propriedade exclusiva da Entrematic Group AB. Embora o conteúdo desta publicação foram compilados com o maior cuidado, Entrematic Group AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nesta publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da Entrematic Group AB.

ENTRE//MATIC



Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

